

WARING COMMERCIAL[®]

TBB BLENDER SERIES
INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
PARA LAS LICUADORAS DE LA SERIE TBB
DIRECTIVES D'UTILISATION
DES BOLS MIXEURS DE LA SÉRIE TBB

WARING COMMERCIAL Torq 2.0



TBB145

TBB160

TBB175

For your safety and continued enjoyment of this product,
always read the instruction book carefully before using.

Para su seguridad y para disfrutar plenamente de este producto,
siempre lea las instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.

Afin que votre appareil vous procure en toute sécurité beaucoup
de satisfaction, lire attentivement les directives avant de l'utiliser.



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar aparatos eléctricos, siempre debe tomar precauciones básicas de seguridad, incluso las siguientes:

1. **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**
2. **Desconecte el aparato cuando no está en uso, antes de instalar/sacar piezas y antes de limpiarlo.**
3. Para reducir el riesgo de electrocución, no sumerja el aparato en agua u otro líquido.
4. Los niños o las personas que carezcan de la experiencia o de los conocimientos necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad.
5. No permita que los niños jueguen con este aparato.
6. Evite el contacto con las piezas móviles.
7. No utilice este aparato si el cable o la clavija estuviesen dañados, después de que hubiese funcionado mal o que se hubiese caído o si estuviese dañado; regréselo a un centro de servicio autorizado para su revisión, reparación o ajuste.
8. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante presenta un peligro.
9. No lo utilice en exteriores.
10. No permita que el cable cuelgue del borde de la encimera o de la mesa, donde niños lo puedan jalar o tropezar, ni que haga contacto con superficies calientes.
11. Para reducir el riesgo de herida seria o de daño al aparato, mantenga las manos y los utensilios fuera de la jarra durante el funcionamiento. Se podrá usar una espátula de goma, siempre que el aparato esté apagado.
12. Las cuchillas son muy filosas; manipúlelas con mucho cuidado.
13. Nunca instale el juego de cuchillas por sí solo sobre la base. El juego de cuchillas siempre debe encontrarse adentro de la jarra, la cual debe ser debidamente instalada sobre la base del aparato.
14. No encienda el aparato a menos que la tapa esté debidamente puesta.

15. No utilice el aparato a menos que el cojinete amortiguador esté debidamente puesto.
16. **PRECAUCIÓN:** esta licuadora no ha sido diseñada para procesar ingredientes/líquidos calientes.
17. No llene la jarra más allá de la línea de llenado máximo "MAX FILL LINE".
18. No lo lave a chorro.
19. Asegúrese de que los acopladores de la jarra y del motor estén debidamente alineados y engranados antes de poner el aparato en funcionamiento. Si no logra engranarlos, retire la jarra, sacuda el contenido e intente otra vez.
20. Los acopladores de la jarra y del motor pueden estar calientes después del uso; no los toque.
21. Reemplace el cojinete amortiguador si está desgastado.
22. Siempre utilice la velocidad alta (HIGH) para picar hielo.
23. En caso de derrame, apague el aparato y vacíe parcialmente la jarra, de manera que el líquido o los ingredientes no pasen la línea de llenado máximo "MAX FILL LINE". Interrumpa el uso en caso de derrame.
24. NO procese líquidos carbonatados con este aparato ni con ninguna otra licuadora; esto puede causar heridas.
25. NO licue aceite o mezclas a base de aceite (por ej. mantequilla de maní) por más de 5 minutos.
26. Espere hasta que el motor se haya detenido completamente y que las cuchillas estén inmóviles antes de retirar la jarra de la base.
27. **PRECAUCIÓN:** para evitar los riesgos inherentes al reinicio intempestivo del cortocircuito de seguridad (el dispositivo de protección térmica), este aparato no debe ser alimentado mediante un dispositivo de encendido/apagado exterior, tal como un temporizador, ni deber estar conectado a un circuito eléctrico que el proveedor de energía enciende y apaga a intervalos regulares.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

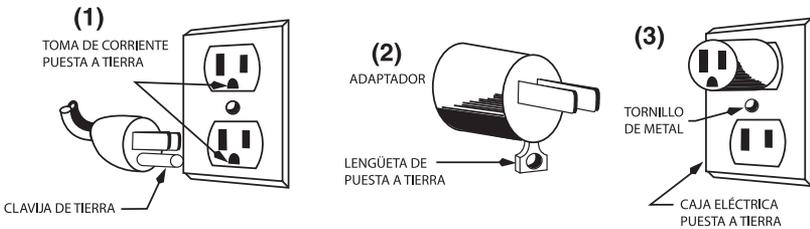
INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

- Para su protección, este aparato está equipado con un cable de puesta a tierra.

- Los cables de los aparatos de 120 V están dotados de un enchufe con puesta a tierra, el cual debe ser conectado a una toma de corriente debidamente puesta a tierra (Fig. 1).

Si una toma de corriente puesta a tierra no está disponible, se podrá usar un adaptador para conectar el aparato a una toma de corriente polarizada (Fig. 2).

El adaptador debe ser puesto a tierra mediante un tornillo de metal que conecte la lengüeta del adaptador a la placa de la toma de corriente (Fig. 3).



PRECAUCIÓN: antes de conectar el adaptador, asegúrese de que la toma de corriente esté puesta a tierra. Si no está seguro(a), comuníquese con un electricista.

Nunca use un adaptador sin estar seguro de que la toma de corriente está puesta a tierra.

NOTA: está prohibido usar un adaptador en el Canadá.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Capacidad: 1.4 L (48 onzas)
- Clasificación nominal: 120 V, 60 Hz, 13.0 Amp.
- Base: policarbonato
- Rodamiento: rodamiento de alta precisión
- Cable: cable de 1.85 m (6 pies) con clavija de tierra y aliviador de tensión reforzado
- Altura total: 43 cm (17 pulgadas)
- Certificación cULus y NSF
- Ciclo de operación: 1 minuto encendido/3 minutos apagado

Controles:

TBB145 / TBB160 – LO (20 500 RPM), HI (24 000 RPM), PULSE (24 000 RPM)

TBB175 – Velocidad variable desde 1000 hasta 17 000 RMP y pulso de 24 000 RPM

PIEZAS Y ENSAMBLAJE

A. Base

B. Cojinete amortiguador

C. Jarra

Jarra de 48 onzas (1.4 L) de copoliéster sin bisfenol A (BPA)

D. Tapa

Tapa de dos piezas con tapón medidor removible que permite agregar ingredientes sin interrumpir el licuado.

E. Cuchillas

Cuchillas de acero inoxidable.

F. Indicador luminoso

Permanece encendido cuando el aparato está en el modo de espera; parpadea durante el funcionamiento.

G. Cable (no ilustrado)

H. Panel de control

TBB145 – Interruptores de palanca HI/LO/OFF y PULSE

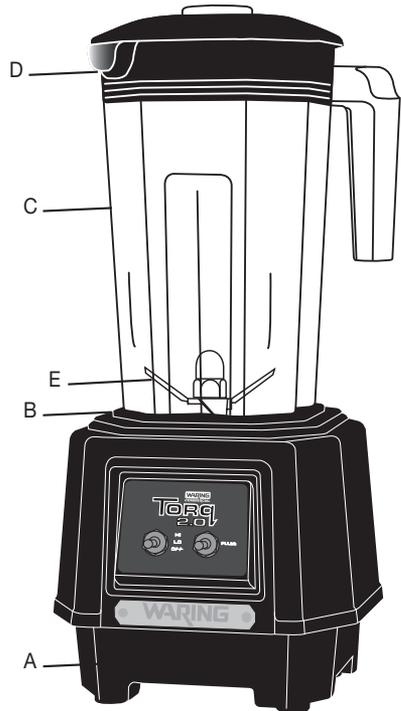
TBB160 – Controles electrónicos HI, LO, STOP y PULSE y temporizador de 60 minutos con botones ▲ y ▼

TBB175 – Velocidad variable y PULSE

Función de pulso (PULSE)

Permite que el aparato alcance la velocidad máxima (más rápida que la velocidad HI) instantáneamente.

Ninguna de las piezas en contacto con los alimentos contiene bisfenol A (BPA).



ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso, o si no ha usado el aparato por un largo período de tiempo, siga las instrucciones de limpieza detalladas en la sección “Instrucciones de limpieza y desinfección” (página 22). Seque bien la jarra antes de colocarla sobre la base.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

TBB145 – Controles mecánicos

1. Coloque la jarra sobre la base, tras haberse asegurado de que el aparato esté desconectado y de que el interruptor esté en la posición de apagado (OFF). Cerciórese de que la jarra esté debidamente asentada sobre la base y de que el acoplamiento de transmisión esté engranado correctamente.



2. Conecte el cable a una toma de corriente; el indicador luminoso se encenderá.
3. Ponga los ingredientes en la jarra y cierre la tapa. No llene la jarra más allá de la línea de llenado máximo “MAX FILL LINE”.
4. Este aparato cuenta con dos velocidades: alta (HI) y baja (LO). Ponga el interruptor en la posición deseada para encender el aparato. Siempre utilice la velocidad alta (HI) o la función de pulso (PULSE) para picar hielo.
5. Para apagar el aparato, ponga el interruptor en la posición de apagado (OFF).
6. Esta licuadora también cuenta con una función de pulso. Para utilizar la función de pulso, accione el interruptor PULSE hacia abajo; el aparato funcionará a velocidad máxima hasta que suelte el interruptor.

NOTA: esta licuadora está equipada con el sistema de arranque lento Slow Start™. Siempre se pondrá en marcha a velocidad baja y luego, después de un segundo, alcanzará la velocidad escogida. Este plazo es de solamente medio segundo con la función de pulso, lo que permite obtener resultados más homogéneos.

- Permita que el motor se detenga completamente antes de retirar la jarra de la base. Nunca instale/saque la jarra mientras el motor está encendido.
- Siempre sostenga la jarra con una mano durante el funcionamiento. Nunca haga funcionar la licuadora sin la tapa puesta.
- Lave y seque la jarra después de cada uso (véase las instrucciones de limpieza y desinfección).
- Desconecte el cable de la toma de corriente para cortar la corriente.

TBB160 – Controles electrónicos y temporizador

Siga los pasos 1–3 de las instrucciones de operación del modelo TBB145.

- Este modelo cuenta con controles electrónicos HI, LO, STOP y PULSE, y un temporizador de 60 segundos. Siempre utilice la velocidad alta (HI) o la función de pulso (PULSE) para picar hielo.



NOTA: la licuadora puede funcionar con o sin temporizador.

- Para fijar el temporizador, oprima repetidamente el botón  o ; el tiempo programado aparecerá en la pantalla. Para desplazarse más rápidamente, mantenga el botón  o  oprimido. Después de fijar el temporizador, oprima el botón HI o LO para poner el aparato en marcha. El indicador luminoso parpadeará durante el funcionamiento. El temporizador contará hacia atrás, en incrementos de 1 segundo, y se apagará (así como el aparato) al final del tiempo prefijado. El tiempo programado permanecerá en la memoria hasta reiniciarse o hasta que desconecte el aparato.

NOTA: para reducir o incrementar el tiempo durante el funcionamiento, simplemente oprima el botón  o ; el tiempo subirá o bajará en incrementos de 1 segundo. Para apagar el aparato, incluso antes del final de la cuenta, oprima el botón PULSE o STOP.

- Para encender el aparato, oprima el botón LO o HI. Después

de terminar, presione el botón de apagado OFF. Para usar la función de pulso, oprima el botón PULSE; el motor funcionará a velocidad alta hasta que suelte el botón.

NOTA: esta licuadora está equipada con el sistema de arranque lento Slow Start™. Siempre se pondrá en marcha a velocidad baja y luego, después de un segundo, alcanzará la velocidad escogida. Este plazo es de solamente medio segundo con la función de pulso, lo que permite obtener resultados más homogéneos.

7. Permita que el motor se detenga completamente antes de retirar la jarra de la base. Nunca instale/saque la jarra mientras el motor está encendido.
8. Siempre sostenga la jarra con una mano durante el funcionamiento. Nunca haga funcionar la licuadora sin la tapa puesta.
9. Lave y seque la jarra después de cada uso (véase las instrucciones de limpieza y desinfección).
10. Desconecte el cable de la toma de corriente para cortar la corriente.

TBB175 – Velocidad variable

Siga los pasos 1–3 de las instrucciones de operación del modelo TBB145.

4. Este modelo cuenta con una perilla de control de velocidad y botones POWER (alimentación), START/STOP (encendido/apagado) y PULSE (pulso). Siempre utilice la velocidad 10 o la función de pulso (PULSE) para picar hielo.
5. Para encender el aparato, primero elija la velocidad deseada, desde 1 hasta 10, girando la perilla en sentido horario. Luego, presione el botón START/STOP. El indicador luminoso parpadeará durante el uso. Después de terminar, presione el botón START/STOP para apagar. Se aconseja empezar a licuar a velocidad baja, y aumentar



progresivamente la velocidad hasta el nivel deseado.

6. Para usar la función de pulso, oprima el botón PULSE; el motor funcionará a velocidad máxima hasta que suelte el botón.

NOTA: esta licuadora está equipada con el sistema de arranque lento Slow Start™. Siempre se pondrá en marcha a velocidad baja y luego, después de un segundo, alcanzará la velocidad escogida. Este plazo es de solamente medio segundo con la función de pulso, lo que permite obtener resultados más homogéneos.

7. Permita que el motor se detenga completamente antes de retirar la jarra de la base. Nunca instale/saque la jarra mientras el motor está encendido.
8. Siempre sostenga la jarra con una mano durante el funcionamiento. Nunca haga funcionar la licuadora sin la tapa puesta.
9. Lave y seque la jarra después de cada uso. (véase las instrucciones de limpieza y desinfección).
10. Desconecte el cable de la toma de corriente para cortar la corriente.

DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DEL MOTOR

- Su aparato está dotado de un dispositivo de protección térmica que apaga automáticamente el motor en caso de recalentamiento.
- Si esto ocurriera, o si el indicador luminoso verde empezara a parpadear más rápidamente de lo normal durante el uso, apague (OFF) y desenchufe el aparato. Vacíe la jarra y permita que el aparato se enfríe por 5–10 minutos.
- Cuando el motor esté frío, vuelva a conectar el aparato y siga licuando.
- Si el aparato no funcionara debidamente después de seguir estos pasos, deje de usarlo y comuníquese con un centro de servicio autorizado.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

LIMPIE Y SEQUE LA JARRA DESPUÉS DE CADA USO, SEGÚN SE INDICA A CONTINUACIÓN.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR UNA ACUMULACIÓN DE RESIDUOS SOBRE LOS SELLOS INTERNOS DE LA CUCHILLA, PERJUDICANDO SU BUEN FUNCIONAMIENTO.

- Lave, enjuague, sanee y seque la jarra antes del primer uso y después de cada uso, a menos que vuelva a utilizarlo dentro de la hora siguiente.
- Lave y seque la jarra después de cada uso.
- Limpie y sanee el bloque-motor antes del primer uso y después de cada uso.
- Recomendamos que use soluciones limpiadoras a base de detergente sin espuma y soluciones desinfectantes con una concentración mínima de cloro de 100 ppm.

Se podrán usar las soluciones siguientes o sus equivalentes:

SOLUCIÓN	PRODUCTO	PROPORCIONES	TEMPERATURA
Para lavar	Detergente líquido bajo en espuma LF2100 de International Products Corporation	1-2 %: 1¼ onza (40 ml) a 2% onzas (80 ml) de detergente por galón (3.8 L) de agua (dilución del 1 % para la limpieza normal, hasta 2 % para la limpieza intensiva)	Temperatura ambiente
Para enjuagar	Agua		Tibia 95 °F (35 °C)
Para desinfectar	Cloro Clorox® (con concentración en hipoclorito del 8.25 %)	2 cucharaditas (10 ml) de cloro por galón (3.8 L) de agua (o 3 cucharaditas/15 ml si el cloro tiene una concentración en hipoclorito del 5.25 %)	

- Limpiar la jarra frecuentemente incrementará la vida útil de las cuchillas. Nunca debería transcurrir más de media hora entre dos limpiezas.
- No guarde alimentos o líquidos procesados en la jarra.

LIMPIEZA DE LA JARRA

1. **RETIRE LA JARRA DE LA BASE.** Saque la tapa. Enjuague el interior de la jarra y la tapa. Llene la jarra con solución limpiadora. Lave la tapa y el interior de la jarra con un cepillo para quitar los residuos de alimentos. Vacíe el contenido.
2. Restriegue el exterior de la jarra con un paño suave o una esponja empapada en solución limpiadora. Lave la tapa y el tapón en solución limpiadora fresca. Llene la jarra hasta un cuarto de su capacidad con solución limpiadora fresca, cierre la tapa (sin el tapón puesto) y ponga la jarra sobre la base. Haga funcionar el aparato a velocidad alta (HI) durante 2 minutos. Vacíe el contenido.
3. Repita el paso 2 con agua en vez de solución limpiadora.

IMPORTANTE

NOTA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS,

ASEGÚRESE DE QUE LA TEMPERATURA DE LA SOLUCIÓN LIMPIADORA O DEL AGUA NO EXCEDA 45 °C (115 °F) Y NO LLENE LA JARRA MÁS DE LO INDICADO.

DESINFECCIÓN Y SECADO DE LA JARRA

1. Restriegue el exterior de la jarra con un paño suave o una esponja empapada en solución desinfectante.
2. Llene la jarra hasta un cuarto de su capacidad con solución desinfectante, cierre la tapa y ponga la jarra sobre la base. Haga funcionar el aparato a velocidad alta (HI) durante 1 minuto. Vacíe el contenido. Regrese la jarra vacía sobre la base y haga funcionar el aparato a velocidad alta (HI) durante 2 segundos para secar las cuchillas.
3. Nota: para desinfectar la tapa y el tapón, déjelos en solución desinfectante durante 2 minutos.
4. No enjuague la jarra, la tapa ni el tapón después de desinfectarlos; permita que se sequen al aire libre.

LIMPIEZA DEL BLOQUE-MOTOR

1. DESCONECTE EL CABLE DE LA TOMA DE CORRIENTE. Restriegue sucesivamente el bloque-motor con paños suaves o esponjas humedecidas en solución limpiadora,

agua y solución desinfectante. Estruje bien la esponja o el paño para evitar que el agua penetre adentro del aparato.

NO SUMERJA LA BASE EN SOLUCIÓN LIMPIADORA, AGUA O SOLUCIÓN DESINFECTANTE.

2. Permita que la base se seque antes de usar el aparato.

SERVICIO POSTVENTA

Consulte la lista de los centros de servicio autorizados, adjunta, o contacte a:



Waring Factory Service Center
P.O. Box 3201
314 Ella T. Grasso Avenue
Torrington, CT 06790
(800) 492-7464

NOTA: si el aparato ha sido usado para procesar sustancias biológicamente activas, se deberán esterilizar las piezas antes de enviarlas. Las piezas esterilizadas deberán ser claramente identificadas, mediante una etiqueta puesta en las mismas y una declaración adjunta. Waring no aceptará la entrega de artículos esterilizados que no tengan identificación adecuada.

Piezas de repuesto para reparaciones “fuera de garantía” están disponibles en la misma dirección.

GARANTÍA GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS SOBRE EL MOTOR Y DE UN AÑO SOBRE LOS MATERIALES Y LA MANO DE OBRA (VÁLIDA EN LOS EE.UU. Y EN CANADÁ SOLAMENTE)

Waring garantiza toda nueva licuadora Waring® Commercial contra todo defecto de materiales o fabricación durante un año a partir de la fecha de compra, siempre que haya sido usada con alimentos, líquidos no abrasivos (a excepción de detergentes) y semi-líquidos no abrasivos, y que no haya sido sujeta a cargas que excedan su máxima capacidad. Por otra parte, el motor de este aparato tiene una garantía completa de dos años.

Bajo esta garantía, Waring reparará o reemplazará toda pieza que, tras estar inspeccionada por nuestro servicio posventa, demuestre defectos de materiales o fabricación, siempre que el

producto se entregue con franqueo pagado a: Waring Service Center, 314 Ella T. Grasso Ave. Torrington, CT 06790, o a cualquier servicio postventa aprobado.

Esta garantía: a) no se aplica a ningún producto desgastado, defectuoso, dañado o roto debido a uso, reparaciones/servicio realizados por personas no autorizadas, o abuso, mal uso, sobrecarga o daños intencionales; b) no cubre daños incidentales o consecuentes de ningún tipo.

Esta garantía es válida solamente para los aparatos comprados en los Estados Unidos y el Canadá y reemplaza todas las demás declaraciones expresas de garantía. La garantía de los productos Waring adquiridos fuera de los Estados Unidos y del Canadá es la responsabilidad del importador/distribuidor local. Los derechos de garantía pueden variar según las regulaciones locales.

Advertencia: utilizar este aparato con corriente continua (C.C./DC) invalidará la garantía.



Waring Commercial
314 Ella T. Grasso Avenue
Torrington, CT 06790
1-800-4-WARING
www.waringcommercialproducts.com